



BUTANE GAS TORCH

BUTANGASBRÄNNARE
BUTANGASSBRENNER
BUTAN-GASBRÆNDER
PALNIK BUTANOWY
BUTANGASBRENNER
BUTAANIKAASUPOLTIN
BRÛLEUR À BUTANE
BUTAANGASBRANDER



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-11-06

© Jula AB



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSEKLRING /
EU-ÖVERENSSTEMMELSESEKLRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKLRING /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence /
Artikelnummer

018625



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eiansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**BUTANE GAS TORCH / BUTANGASBRÄNNARE / BUTANGASSBRENNER / BUTANGASBRËNDER /
PALNIK BUTANOWY / BUTANGASBRENNER / BUTAANIKAAŠUPOLTIN / CHALUMEAU AU GAZ BUTANE
/ BUTAANGASBRANDER**

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder. / Sa zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
GAR (EU) 2016/426	EN 521:2006, EN 1326:1996

Name and address of the notified body involved:

Navn og adress hos involveret kontrollorgan:

Navn og adresse til det aktuelle meldte organet:

Navn og adresse på bemyndiget organ:

Nazwa i adres organu kontrolnego:

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle:

Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:

Nom et adresse de l'organisme notifié

Naam en adres van de betrokken aangemelde instantie:

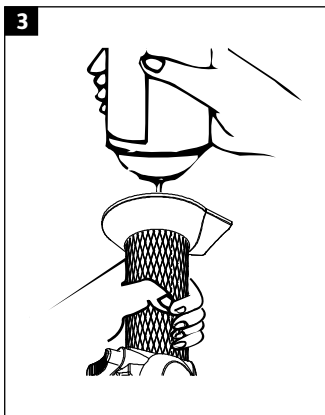
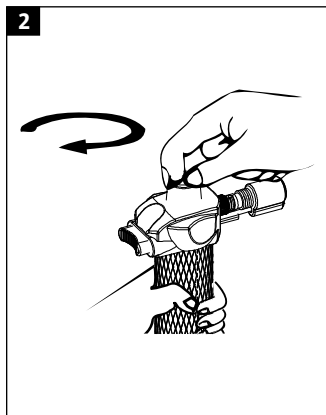
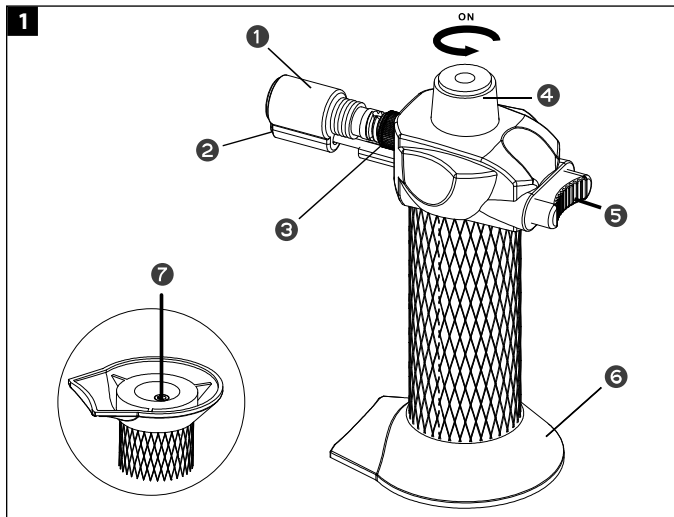
DVGW CERT GmbH
Josef-Wirmer-Str. 1-3, 53123 Bonn
NB0085
CE-0085BQ0140

This product was CE marked in year/ Produkten CE-märktes år/ Dette produktet ble CE-merket dette året/ Produktet blev CE-mærket i år/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna/ Ce produit a reçu le marquage CE en/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -21

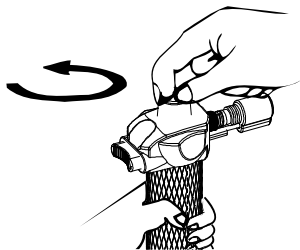
Skara 2021-08-16

Mattias Lif

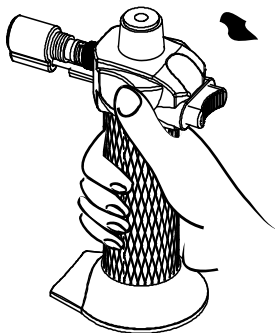
BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet på vegne af Jula og bemyndiget til udarbejdelse af den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjottanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



4



5






SÄKERHETSANVISNINGAR

- Butangasbrännaren är ingen leksak. Förvara den oåtkomligt för barn.
- Beakta alla varningar som finns på gaspatronen.
- Använd apparaten endast i ett välventilerat rum.
- Rikta inte munstycket mot ansikte, kroppsdelar eller kläder, mot andra människor eller djur eller mot antändliga föremål, vid tändning och användning.
- Ta omedelbart apparaten utomhus om den luktar gas.
- Förvara inte butangasbrännaren i temperaturer över +50 °C. Den får inte utsättas för direkt solljus under längre tid.
- Får endast användas på platser med god ventilation och stort avstånd till brännbara material, vätskor eller gaser.
- Använd inte brännaren för att tända cigaretter, cigarrer eller pipor.
- Innehåller extremt lättantändlig gas under tryck.
- Får endast fyllas på med butangas (avsedd för cigarettändare).
- Undvik att inandas rök från lödning och andra typer av värmning. Se till att ventilationen är god.
- Gasbrännarens låga kan vara svår att se.
- Kontrollera att gasbrännaren är släckt och har svalnat innan du ställer undan den.
- Håll gasbrännaren upprätt. Den kan slockna om den hålls i andra lägen.
- Gasbrännaren måste vara kall när den fylls på med gas.
- Gasbrännaren får inte demonteras eller modifieras.
- Tänd gasbrännaren med munstycket vänt bort från ansikte och kläder. Tänk på att lågan kan vara svår att se.

- Tom gasbehållare får inte punkteras eller kastas i elden.
- Hantera gasbrännaren försiktigt – den innehåller brandfarlig gas under tryck.
- Rör inte vid flamledaren när gasbrännaren används eller nyligen har använts – risk för brännskada.
- Håll munstycket rent. Undvik att tappa gasbrännaren och utsätt den inte för slag eller stötar.
- Var försiktig vid hantering av butangas – det är mycket brandfarligt.
- Kontrollera efter varje användning att flamreglaget är satt till "–" och att flammen är helt släckt.
- Låt gasbrännaren svalna före förvaring.
- Använd inte gasbrännaren längre än en timme i sträck.
- Punktera inte gasbrännaren och håll den borta från värmekällor och öppen låga.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Lågans temperatur	1100–1200 °C
Gaskapacitet	10,88 ml
Gasåtgång	20,4 g/h
Drifttid	20 minuter
Vikt	149 g
Mått	B98xH133,5xD57,4 mm

BESKRIVNING

Brännaren levereras utan gas.

BILD 1

1. *Flamskydd*
2. *Brännare*
3. *Justeringsring för luftflöde*
4. *Inställningsvred*
5. *Tändningsknapp*
6. *Fot*
7. *Påfyllningsventil*

HANDHAVANDE

FYLLNING

1. Använd endast butan.

2. Kontrollera att avstängningsventilen är i stängt läge. Vrid medurs så långt det går.

BILD 2

3. Vänd produkten upp och ned, för in påfyllningsröret i påfyllningsventilen och tryck nedåt i 3 till 4 sekunder. Upprepa 3 gånger. När gas läcker ut vid påfyllningsventilen är produkten fylld.

BILD 3

4. Använd aldrig adapter eller liknande på gasbehållarens påfyllningsrör – ventilen är utformad för påfyllning direkt från gasbehållaren. Eventuella adaptrar är vanligen avsedda för påfyllning av tändare.

TÄNDNING

1. Vrid avstängningsventilen 2/3 varv moturs. Gas strömmar ut från produkten med ett väsende ljud.

BILD 4

2. Tryck på tändningsknappen. Flamman tänds omedelbart.

BILD 5

3. Tryck på tändningsknappen igen om flammen inte tänds. Om flammen fortfarande inte tänds, kontrollera att inte justeringsringen för luftflöde täcker ventilationshålet. Vrid avstängningsventilen till stängt läge och håll produkten så att du kan se in i brännaren framifrån. Tryck på tändningsknappen medan gasflödet är avstängt. En gnista ska synas mellan tändningsstiftet och brännarens inre yta.

Tryck aldrig på tändningsknappen när brännaren är riktad mot dig själv eller mot något antändligt material. Om en gnista syns, upprepa tändningsförfarandet. Öppna ventilen 1/2 eller 3/8 varv och tryck på tändningsknappen.

INSTÄLLNING AV FLAMMA

Flammans längd kan justeras mellan 12 och 25 mm. Större flamlängd medför onödigt stor bränsleförbrukning.

1. Vrid justeringsringen för luftflöde så att flammen blir mindre för att få lägre flamtemperatur.

VARNING!

**Justeringsringen för luftflöde är varm – risk för brännskada.
Släck flammen och låt produkten svalna före justering.**

AVSTÄNGNING




1. Vrid avstängningsventilen så långt det går medurs. Kontrollera att flammen är släckt och att produkten har svalnat helt före förvaring.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Butangassbrenneren er ikke et leketøy. Oppbevar den utilgjengelig for barn.
- Ta hensyn til alle advarsler som står på gasspatronen.
- Apparatet skal kun brukes i et godt ventilert rom.
- Ved tenning og bruk må munnstykket ikke rettes mot ansikt, kroppsdeler eller klær, mot andre mennesker eller dyr eller mot lett antenkelige gjenstander.
- Ta umiddelbart apparatet utendørs hvis det lukter gass.
- Ikke oppbevar butangassbrenneren i temperaturer over +50 °C. Den skal ikke utsettes for direkte sollys over lengre tid.
- Skal kun brukes på steder med god ventilasjon og god avstand til brennbare materialer, væsker eller gasser.
- Ikke bruk brenneren til å tenne sigaretter, sigarer eller piper.
- Inneholder ekstremt lettantennelig gass under trykk.
- Skal bare fylles med butangass (beregnet for sigarettene).
- Unngå å puste inn røyk fra lodding og annen type oppvarming. Sørg for god ventilasjon.
- Gassbrennerens flamme kan være vanskelig å se.
- Kontroller at gassbrenneren er slukket og har svalnet før du setter den vekk.
- Hold gassbrenneren vendt oppover. Den kan slukke om den holdes andre veier.
- Gassbrenneren må være kald når den fylles med gass.
- Gassbrenneren skal demonteres eller endres.
- Tenn gassbrenneren med munnstykket vendt vekk fra ansikt og klær. Husk at flammen kan være vanskelig å se.

- Tomme gassbeholdere må ikke punkteres eller brennes.
- Hånder gassbrenneren forsiktig – den inneholder brannfarlig gass under trykk.
- Ikke berør flammelederen når gassbrenneren brukes eller nettopp har vært i bruk – fare for brannskade.
- Hold munnstykket rent. Unngå å miste gassbrenneren i gulvet, og ikke utsett den for slag eller støt.
- Vær forsiktig når du håndterer butangass – den er svært brannfarlig.
- Kontroller etter hver gangs bruk at flammereguleringen er satt til «–», og at flammen er helt slukket.
- La gassbrenneren kjøle seg ned før oppbevaring.
- Ikke bruk gassbrenneren i mer enn én time i strekk.
- Ikke punkter gassbrenneren, og hold den unna varmekilder og åpen ild.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Flammens temperatur	1100–1200 °C
Gasskapasitet	10,88 ml
Gassforbruk	20,4 g/t
Driftstid	20 minutter
Vekt	149 g
Mål	B98xH133,5xD57,4 mm

BESKRIVELSE

Brenneren leveres uten gass.

BILDE 1

1. *Flammebeskyttelse*
2. *Brenner*
3. *Justeringsring for luftstrøm*
4. *Innstillingshjul*
5. *Tenningsknapp*
6. *Fot*
7. *Påfyllingsventil*

BRUK

PÅFYLLING

1. Bruk kun butan.

2. Kontroller at lukkeventilen er lukket. Vri med klokken så langt det går.

BILDE 2

3. Snu produktet opp-ned, sett påfyllingsrøret inn i påfyllingsventilen og trykk nedover i 3–4 sekunder. Gjenta 3 ganger. Når gass lekker ut ved påfyllingsventilen, er produktet fylt.

BILDE 3

4. Bruk aldri en adapter eller lignende på gassbeholderens påfyllingsrør – ventilen er utformet for påfylling rett fra gassbeholderen. Eventuelle adaptere er vanligvis beregnet til å fylle på lightere.

TENNING

1. Vri lukkeventilen 2/3 omdreining mot klokken.
Gass strømmet ut av produktet med en hvesende lyd.

BILDE 4

2. Trykk på tenningsknappen. Flammen tennes umiddelbart.

BILDE 5

3. Trykk på tenningsknappen igjen dersom flammen ikke tennes. Hvis flammen fortsatt ikke tennes, kontroller at ikke justeringsringen for luftstrøm dekker ventilasjonshullet. Vri lukkeventilen til stengt posisjon og hold produktet slik at du kan se inn i brenneren fra forsiden. Trykk på tenningsknappen mens gasstilførselen er stengt. Det skal vises en gnist mellom tenningsstiften og brennerens innvendige flate. Trykk aldri på tenningsknappen når

brenneren er rettet mot deg selv eller mot noe annet antenkelig materiale. Hvis det vises en gnist, skal du gjenta tenningen. Åpne ventilen 1/2 eller 3/8 omdreining og trykk på tenningsknappen.

JUSTERE FLAMMEN

Flammens lengde kan justeres mellom 12 og 25 mm. Større flammelengder medfører unødvendig stort brenselforbruk.

1. Vri justeringsringen for luftstrøm slik at flammen blir mindre for å få lavere flammetemperatur.

ADVARSEL!

Justeringsringen for luftstrøm er varm – fare for brannskade. Slukk flammen og la produktet kjøle seg ned før justering.

SLUKKE




1. Vri lukkeventilen så langt med klokken som det er mulig. Kontroller at flammen er slukket og at produktet har svalnet helt før du setter det til oppbevaring.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Butangasbrænderen er ikke et stykke legetøj. Opbevar den utilgængeligt for børn.
- Overhold alle advarsler på gaspatronen.
- Brug kun apparatet i et rum med god udluftning.
- Ret ikke dysen mod dit ansigt, kropsdele eller tøj, mod andre mennesker eller dyr eller mod brændbare genstande under tænding og brug.
- Hvis der lugter af gas, skal du straks tage apparatet med udenfor.
- Opbevar ikke butangasbrænderen ved temperaturer på over +50 °C. Udsæt ikke apparatet for direkte sollys i længere perioder.
- Må kun bruges på steder med udluftning og stor afstand til brændbare materialer, væsker eller gasser.
- Brug ikke brænderen til at tænde cigaretter, cigarer eller piber med.
- Indeholder ekstremt brandfarlig gas under tryk.
- Må kun fyldes med butangas (beregnet til cigarettændere).
- Undgå at indånde dampe fra lodning og andre former for opvarmning. Sørg for, at ventilationen er god.
- Gasbrænderens flamme kan være svær at se.
- Sørg for, at gasbrænderen er slukket og afkølet, før du stiller den væk.
- Hold gasbrænderen oprejst. Den kan gå ud, hvis den holdes i andre positioner.
- Gasbrænderen skal være kold, når den fyldes med gas.

- Gasbrænderen må ikke afmonteres eller ændres.
- Tænd gasbrænderen med dysen vendt væk fra dit ansigt og tøj. Husk, at flammen kan være svær at se.
- Tomme gasbeholdere må ikke punkteres eller kastes ind i ilden.
- Håndter gasbrænderen med forsigtighed – den indeholder brandfarlig gas under tryk.
- Rør ikke ved flammelederen, når gasbrænderen er i brug eller har været brugt for nylig – risiko for forbrændinger.
- Hold dysen ren. Undgå at tabe gasbrænderen, og udsæt den ikke for slag eller stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer brændstof – det er meget brandfarligt.
- Efter hver brug skal du kontrollere, at flammeregulatoren står på "–", og at flammen er helt slukket.
- Lad gasbrænderen køle af før opbevaring.
- Brug ikke gasbrænderen i mere end en time ad gangen.
- Stik ikke hul på gasbrænderen, og hold den væk fra varmekilder og åben ild.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/ forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Flammens temperatur	1100-1200 °C
Gaskapacitet	10,88 ml
Gasforbrug	20,4 g/t
Driftstid	20 minutter
Vægt	149 g
Mål	B98xH133,5xD57,4 mm

BESKRIVELSE

Brænderen leveres uden gas.

FIGUR 1

1. *Flammebeskyttelse*
2. *Brænder*
3. *Ring til justering af luftstrøm*
4. *Justeringsknap*
5. *Tændingsknap*
6. *Fod*
7. *Påfyldningsventil*

BETJENING

PÅFYLDNING

1. Brug kun butan.

2. Kontroller, at afspæringsventilen er i lukket position. Drej med uret så langt som muligt.

FIGUR 2

3. Vend produktet på hovedet, sæt påfyldningsrøret ind i påfyldningsventilen, og tryk ned i 3 til 4 sekunder. Gentag 3 gange. Når der slipper gas ud ved påfyldningsventilen, er produktet fyldt.

FIGUR 3

4. Brug aldrig adaptere eller lignende på gasbeholderens påfyldningsrør – ventilen er konstrueret til påfyldning direkte fra gasbeholderen. Eventuelle adaptere er normalt beregnet til optankning af tændere.

TÆNDING

1. Drej afspæringsventilen 2/3 omgange mod uret. Gas strømmer ud af produktet med en hvæsende lyd.

FIGUR 4

2. Tryk på tændingsknappen. Flammen tændes med det samme.

FIGUR 5

3. Tryk på tændingsknappen igen, hvis flammen ikke tændes. Hvis flammen stadig ikke tændes, skal du kontrollere, at ringen til justering af luftstrømmen ikke dækker for ventilationsåbningen. Drej afspæringsventilen til lukket position, og hold produktet, så du kan se ind i brænderen forfra. Tryk på tændingsknappen, mens gasflowet er slukket.

Der skal kunne ses en gnist mellem tændingsstiften og indersiden af brænderen. Tryk aldrig på tændingsknappen, når brænderen er rettet mod dig selv eller mod et brændbart materiale. Gentag tændingsproceduren, hvis der er en synlig gnist. Åbn ventilen 1/2 eller 3/8 omgang, og tryk på tændingsknappen.

INDSTILLING AF FLAMMEN

Flammens længde kan justeres mellem 12 og 25 mm. En længere flamme resulterer i et unødvendigt højt brændstofforbrug.

1. Drej ringen til justering af luftstrømmen, så flammen bliver mindre, for at opnå en lavere flammetemperatur.

ADVARSEL!

Justeringsringen til luftstrømmen er varm – risiko for forbrændinger. Sluk flammen, og lad produktet køle af, før du justerer det.

SLUKNING




1. Drej afspærringsventilen med uret så langt som muligt. Kontroller, at flammen er slukket, og at produktet er kølet helt af, før opbevaring.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Palnik butanowy nie służy do zabawy. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zwracaj uwagę na ostrzeżenia umieszczone na naboju gazowym.
- Używaj urządzenia wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Podczas zapalania i użytkowania nie kieruj dyszy w stronę twarzy lub innych części ciała, ubrań, ludzi, zwierząt ani przedmiotów łatwopalnych.
- Jeśli poczujesz gaz, natychmiast wynieś urządzenie na zewnątrz.
- Nie przechowuj palnika butanowego w temperaturze przekraczającej $+50^{\circ}\text{C}$. Nie narażaj go na długotrwałe, bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Palnika należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach oraz w dużej odległości od łatwopalnych materiałów, płynów lub gazów.
- Nie używaj palnika do zapalania papierosów, cygar lub fajek.
- Urządzenie wypełnione jest ekstremalnie łatwopalnym gazem pod ciśnieniem.
- Urządzenie należy napełniać wyłącznie butanem (przeznaczonym do zapalniczek).
- Unikaj wdychania oparów powstających podczas lutowania oraz innego rodzaju podgrzewania materiału. Upewnij się, że w pomieszczeniu jest dobra wentylacja.
- Płomień palnika może być trudno zauważalny.
- Przed odłożeniem palnika sprawdź, czy jest zgaszony i ostudzony.
- Trzymaj palnik w pozycji pionowej. Trzymany w innej pozycji może zgasnąć.

- Podczas napełniania gazem palnik musi być zimny.
- Palnika nie należy rozkładać na części ani modyfikować.
- Zapalaj palnik z ujściem odwróconym od twarzy i ubrań. Pamiętaj, że płomień może być trudno zauważalny.
- Pustego palnika nie wolno przebijać ani wrzucać do ognia.
- Z palnikiem gazowym obchodź się ostrożnie, gdyż zawiera łatwopalny gaz pod ciśnieniem.
- Ze względu na ryzyko oparzeń nie dotykaj przewodu płomienia, gdy palnik jest używany lub był używany niedawno.
- Utrzymuj dyszę w czystości. Unikaj upuszczenia palnika i nie narażaj go na uderzenia lub wstrząsy.
- Zachowaj ostrożność przy obchodzeniu się z butanem, gdyż jest wysoce łatwopalny.
- Sprawdź po każdym użyciu, czy regulator płomienia jest umieszczony w położeniu „-” i czy płomień jest całkowicie zgaszony.
- Przed odstawieniem do przechowywania odczekaj, aż palnik ostygnie.
- Nie używaj palnika dłużej niż godzinę bez przerwy.
- Nie przebijaj palnika i trzymaj go z dala od źródeł ciepła i otwartego ognia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Temperatura płomienia	1100–1200°C
Pojemność gazu	10,88 ml
Zużycie gazu	20,4 g/h
Czas pracy	20 minut
Masa	149 g
Wymiary	Szer. 98 x wys. 133,5 x głęb. 57,4 mm

OPIS

Palnik jest dostarczany bez gazu.

RYS. 1

1. *Ostona płomienia*
2. *Palnik*
3. *Pierścień regulujący przepływ powietrza*
4. *Pokrętło regulacyjne*
5. *Przycisk zapalnika*
6. *Stopka*
7. *Zawór napętniający*

OBSŁUGA

UZUPEŁNIANIE

1. Używaj wyłącznie butanu.

2. Upewnij się, że zawór odcinający znajduje się w pozycji zamkniętej. Odkręć maksymalnie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

RYS. 2

3. Odwróć produkt spodem do góry, włóż rurkę do napełniania do zaworu napełniającego i przyciskaj przez 3 do 4 sekund. Powtórz czynność 3 razy. Gdy przy zaworze do napełniania wydobywa się gaz, produkt jest napełniony.

RYS. 3

4. Nigdy nie stosuj przejściówki itp. na rurce do napełniania – zawór jest przystosowany do napełniania bezpośrednio ze zbiornika na gaz. Ewentualne przejściówki są przystosowane do napełniania zapalniczek.

ZAPALANIE

1. Przekręć zawór odcinający o 2/3 obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Usłyszysz syczący dźwięk, który sygnalizuje wydobywanie się gazu z produktu.

RYS. 4

2. Naciśnij przycisk zapalania. Natychmiast zapali się płomień.

RYS. 5

3. Jeżeli płomień nie zapłonie, naciśnij ponownie przycisk zapalania. Jeżeli płomień w dalszym ciągu się nie zapala, sprawdź, czy pierścienie regulujące przepływ powietrza nie przykrywają otworu wentylacyjnego.

Przekręć zawór odcinający do pozycji zamkniętej i przytrzymaj produkt tak, by móc zajrzeć do palnika od przodu. Naciśnij przycisk zapalania przy zamkniętym dopływie gazu. Między świecą zapłonową a wewnętrzną powierzchnią palnika powinna być widoczna iskra. Nigdy nie naciskaj przycisku zapalania, gdy palnik jest skierowany w Twoją stronę lub w stronę łatwopalnej substancji. Jeżeli widać iskrę, powtórz procedurę zapalania. Otwórz zawór o 1/2 lub 3/8 obrotu i naciśnij przycisk zapalania.

USTAWIANIE PŁOMIENIA

Wysokość płomienia można ustawić w zakresie od 12 do 25 mm. Wyższy płomień spowoduje niepotrzebnie nadmierne zużycie paliwa.

1. Przekręć pierścień regulacyjny przepływu powietrza, by zmniejszyć płomień i obniżyć jego temperaturę.

OSTRZEŻENIE!

Pierścień regulacyjny przepływu powietrza nagrzewa się – ryzyko oparzenia. Przed dokonaniem regulacji zgaś płomień i poczekaj aż produkt ostygnie.

WYŁĄCZANIE




1. Przekręć zawór odcinający maksymalnie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Przed rozpoczęciem przechowywania sprawdź, czy płomień jest zgaszony, a produkt ostygł.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The butane gas burner is not a toy. Keep out of the reach of children.
- Pay attention to all the warnings on the gas cartridge.
- Only use the appliance in a well ventilated room.
- Do not point the nozzle at your face, body or clothes, at other people or animals, or at flammable objects, when lighting and in use.
- Take the appliance outdoors immediately if there is a smell of gas.
- Do not store the butane gas burner at temperatures over +50°C. Do expose it to direct sunlight for long periods.
- The burner must only be used in well ventilated areas and well away from flammable materials, liquids and gas.
- Do not use the burner to light cigarettes, cigars or pipes.
- Contains extremely flammable pressurised gas.
- Only use butane gas (intended for cigarette lighters) when refilling.
- Avoid inhaling smoke from soldering and other types of heating. Make sure there is adequate ventilated.
- It can be difficult to see the flame on the burner.
- Make sure that the burner is switched off and has cooled before putting it away.
- Hold the burner upright. The flame can go out if it is held in other positions.
- The gas burner must be cold when refilled with gas.
- Do not dismantle or modify the gas burner.
- Light the burner with the nozzle turned away from your face and clothing. Remember that the flame can be difficult to see.

- Empty gas containers must not be punctured or thrown on a fire.
- Handle the burner with care – it contains flammable gas under pressure.
- Do not touch the flame conductor when the burner is in use, or just afterwards – risk of burn injury.
- Keep the nozzle clean. Avoid dropping the burner and do not subject it to knocks and blows.
- Be careful when handling butane gas – it is highly flammable.
- Always check after use that the flame adjuster is set to "–" and that the flame is out.
- Allow the burner to cool before putting away.
- Do not use the burner for more than one hour at once.
- Do not puncture the burner and keep it away from sources of heat and naked flames.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Flame temperature	1100–1200°C
Gas capacity	10.88 ml
Gas consumption	20.4 g/h
Run time	20 minutes
Weight	149 g
Size	W98xH133.5xD57.4 mm

DESCRIPTION

The gas burner is supplied without gas.

FIG. 1

1. *Flame guard*
2. *Torch*
3. *Adjuster ring for air flow*
4. *Control knob*
5. *Lighter button*
6. *Foot*
7. *Refill valve*

USE

FILLING

1. Only use butane.
2. Check that the stop valve is in closed position. Turn the clockwise as far as it will go.

FIG. 2

3. Turn the product upside down, put the refill tube in the refill valve and press down for 3 to 4 seconds. Repeat 3 times. The product is filled when gas leaks out from the refill valve.

FIG. 3

4. Never use an adapter or equivalent on the gas container refill tube – the valve is designed for direct filling from the gas container. Adapters are usually intended for filling lighters

LIGHTING

1. Turn the stop valve 2/3 of a turn anticlockwise. Gas flows out from the product with a hissing sound.

FIG. 4

2. Press the lighter button. The flame lights immediately.

FIG. 5

3. Press the lighter button again if the flame does not light. If the flame still does not light, check that the adjuster ring for the air flow is not covering the ventilation hole. Turn the stop valve to closed position and hold the product so that you can see into the burner from the front. Press the lighter button while the flow of gas is turned off. You should see a spark between the lighter pin and the inside of the burner. Never press the lighter button when the burner is pointed at yourself or any flammable material. If a spark is seen, repeat the lighting process. Open the valve 1/2 or 3/8 of a turn and press the lighter button.

ADJUSTING THE FLAME

The length of the flame can be adjusted from 12 to 25 mm. Long flames consume a lot more fuel.

1. Turn the adjuster ring for the air flow so that the flame gets smaller for a lower flame temperature.

WARNING!

**The adjuster ring for the air flow is hot – risk of burn injury.
Put out the flame and allow the product to cool before adjusting.**

TURNING OFF




1. Turn the stop valve all the way clockwise. Check that the flame is out and that the product has cooled before putting it away.

SICHERHEITSHINWEISE

- Der Butangasbrenner ist kein Spielzeug. Bewahren Sie ihn für Kinder unzugänglich auf.
- Beachten Sie alle Warnhinweise für die Gaskartusche.
- Verwenden Sie das Gerät nur in einem gut belüfteten Raum.
- Richten Sie die Düse während der Zündung und des Betriebs nicht auf Gesicht, Körperteile oder Kleidung, auf andere Personen oder Tiere oder auf brennbare Gegenstände.
- Wenn das Gerät nach Gas riecht, bringen Sie es sofort nach draußen.
- Den Butangasbrenner nicht bei Temperaturen über +50 °C lagern. Es darf über einen längeren Zeitraum nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Nur in Bereichen mit guter Belüftung und einem großen Abstand zu brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
- Verwenden Sie den Brenner nicht zum Anzünden von Zigaretten, Zigarren oder Pfeifen.
- Enthält extrem entzündliches Gas unter Druck.
- Nur mit Butangas (für Zigarettenanzünder bestimmt) füllen.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Rauch durch Löten und andere Formen der Erwärmung. Sorgen Sie für eine gute Belüftung.
- Die Flamme des Gasbrenners kann schwer zu erkennen sein.
- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass der Gasbrenner ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Halten Sie den Gasbrenner aufrecht. Er kann ausgehen, wenn er in anderen Positionen gehalten wird.
- Der Gasbrenner muss kalt sein, wenn er mit Gas gefüllt wird.
- Bauen Sie den Gasbrenner nicht auseinander oder verändern Sie ihn nicht.

- Zünden Sie den Gasbrenner so an, dass die Düse von Gesicht und Kleidung weg zeigt. Denken Sie daran, dass die Flamme des Gasbrenners schwer zu erkennen sein kann.
- Leere Gasbehälter dürfen nicht durchstoßen oder ins Feuer geworfen werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Gasbrenner um – er enthält brennbares Gas unter Druck.
- Berühren Sie die Flammenführung nicht, wenn der Gasbrenner in Gebrauch ist oder kürzlich verwendet wurde – Verbrennungsgefahr.
- Halten Sie die Düse sauber. Lassen Sie den Gasbrenner nicht fallen und setzen ihn es keinen Schlägen oder Stößen aus.
- Seien Sie beim Umgang mit Butangas vorsichtig – es ist leicht entzündlich.
- Prüfen Sie nach jedem Gebrauch, ob der Flammenregler auf „–“ eingestellt ist und ob die Flamme vollständig erloschen ist.
- Lassen Sie den Gasbrenner vor der Aufbewahrung abkühlen.
- Der Gasbrenner darf ununterbrochen nicht länger als eine Stunde verwendet werden.
- Den Gasbrenner nicht durchstoßen und von Wärmequellen und offenen Flammen fernhalten.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Temperatur der Flamme	1100–1200 °C
Gaskapazität	10,88 ml
Gasverbrauch	20,4 g/h
Betriebsdauer	20 Minuten
Gewicht	149 g
Maße	B 98 x H 133,5 x T 57,4 mm

BESCHREIBUNG

Der Brenner wird ohne Gas geliefert.

ABB. 1

1. *Flammenschutz*
2. *Brenner*
3. *Einstellring für Luftstrom*
4. *Einstellknopf*
5. *Zündknopf*
6. *Fuß*
7. *Füllventil*

BEDIENUNG

BEFÜLLEN

1. Verwenden Sie nur Butan.
2. Prüfen, ob sich das Absperrventil in geschlossener Stellung befindet. Drehen Sie es im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

ABB. 2

3. Drehen Sie das Produkt um, setzen Sie den Einfüllschlauch in das Einfüllventil ein und drücken Sie es 3 bis 4 Sekunden lang nach unten. Wiederholen Sie dies dreimal. Wenn am Füllventil Gas austritt, ist das Produkt gefüllt.

ABB. 3

4. Verwenden Sie niemals einen Adapter oder ähnliches am Einfüllstutzen des Gasbehälters. Das Ventil ist so ausgelegt, dass es direkt aus dem Gasbehälter gefüllt wird. Andere Adapter sind in der Regel zum Befüllen von Feuerzeugen vorgesehen.

ZÜNDUNG

1. Absperrventil um $2/3$ gegen den Uhrzeigersinn drehen. Gas entweicht mit einem zischenden Geräusch aus dem Produkt.

ABB. 4

2. Drücken Sie auf den Zündknopf. Die Flamme wird unmittelbar entzündet.

ABB. 5

3. Drücken Sie erneut auf den Zündknopf, wenn keine Flamme erscheint. Wenn die Flamme immer noch nicht brennt, prüfen Sie, ob der Luftstromeinstellring die Entlüftungsöffnung nicht bedeckt. Drehen Sie das Absperrventil in die geschlossene Position und halten Sie das Produkt so, dass Sie den Brenner von vorne sehen können. Drücken Sie auf den Zündknopf, während der Gasfluss ausgeschaltet ist. Zwischen der Zündkerze und der Innenseite

des Brenners sollte ein Funke sichtbar sein. Drücken Sie niemals den Zündknopf, wenn der Brenner auf Sie selbst oder auf brennbare Materialien gerichtet ist. Wenn ein Funke sichtbar ist, wiederholen Sie den Zündvorgang. Das Ventil um $1/2$ oder $3/8$ Umdrehungen öffnen und den Zündknopf drücken.

EINSTELLEN DER FLAMME

Die Länge der Flamme kann zwischen 12 und 25 mm eingestellt werden. Eine längere Flammenlänge führt zu unnötigem Brennstoffverbrauch.

1. Drehen Sie den Ring zur Einstellung des Luftstroms, um die Flamme zu reduzieren und eine niedrigere Flammtemperatur zu erhalten.

WARNUNG!

Der Einstellring für den Luftstrom ist heiß – Verbrennungsgefahr. Löschen Sie die Flamme und lassen Sie das Produkt vor der Einstellung abkühlen.

AUSSCHALTEN




1. Drehen Sie das Absperrventil bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn. Kontrollieren Sie vor der Lagerung, dass die Flamme ausgeschaltet ist und das Produkt vollständig abgekühlt ist.

TURVALLISUUSOHJEET

- Butaanikaasupoltin ei ole lelu. Pidä se poissa lasten ulottuvilta.
- Huomioi kaikki kaasupatruunassa olevat varoitukset.
- Käytä laitetta vain hyvin tuuletetussa tilassa.
- Älä suuntaa suutinta kasvoihin, kehonosiin tai vaatteisiin, muihin ihmisiin tai eläimiin tai syttyviin esineisiin sytytyksen ja käytön aikana.
- Vie laite välittömästi ulos, jos se haisee kaasulle.
- Älä säilytä butaanipoltinta yli +50 °C:n lämpötiloissa. Älä altista sitä suoralle auringonvalolle pitkäksi aikaa.
- Poltinta saa käyttää vain paikoissa, joissa on hyvä ilmanvaihto ja suuri etäisyys syttyvistä materiaaleista, nesteistä tai kaasuista.
- Älä käytä poltinta savukkeiden, sikarien tai piippujen sytyttämiseen.
- Sisältää erittäin helposti syttyvää kaasua paineen alaisena.
- Saa täyttää vain butaanikaasulla (tarkoitettu savukkeensyöttimiin).
- Vältä juottamisesta ja muusta kuumennuksesta syntyvien höyryjen hengittämistä. Huolehdi hyvästä Ilmanvaihdosta.
- Kaasupolttimen liekki voi olla vaikeasti havaittavissa.
- Varmista, että kaasupoltin on sammutettu ja jäähtynyt, ennen kuin laitat sen pois.
- Pidä kaasupoltin pystysuorassa. Se voi sammua, jos sitä pidetään muissa asennoissa.
- Kaasupolttimen on oltava kylmä, kun se täytetään kaasulla.
- Kaasupoltinta ei saa purkaa tai muuttaa.

- Sytytä kaasupoltin siten, että suutin on poispäin kasvoista ja vaatteista. Muista, että kaasupoltin liekkiä voi olla vaikea nähdä.
- Tyhjää kaasupatruunaa ei saa puhkaista eikä heittää tuleen.
- Käsittele kaasupoltinta varoen - se sisältää syttyvää kaasua paineen alaisena.
- Älä koske liekinohjaimen, kun kaasupoltin on käytössä tai sitä on äskettäin käytetty - palovammojen vaara.
- Pidä suutin puhtaana. Vältä kaasupoltin pudottamista äläkä altista sitä iskuille.
- Ole varovainen butaanikaasua käsitellessäsi - se on erittäin helposti syttyvää.
- Tarkista jokaisen käyttökerran jälkeen, että liekin säädin on asetettu asentoon "-" ja että liekki on kokonaan sammunut.
- Anna kaasupoltin jäähtyä ennen varastointia.
- Älä käytä kaasupoltin yli tuntia kerrallaan.
- Älä puhkaise kaasupoltinta ja pidä se kaukana lämmönlähteistä ja avotulesta.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Liekin lämpötila	1100–1200 °C
Kaasukapasiteetti	10,88 ml
Kaasun kulutus	20,4 g/h
Käyttöaika	20 minuuttia
Paino	149 g
Mitat	98x133,5x57,4 mm

KUVAUS

Poltin toimitetaan ilman kaasua.

KUVA 1

1. *Liekkisuoja*
2. *Poltin*
3. *Ilmavirran säätörengas*
4. *Säätönuppi*
5. *Sytytyspainike*
6. *Jalka*
7. *Täyttöventtiili*

KÄYTTÖ

TÄYTTÖ

1. Käytä vain butaania.
2. Tarkista, että sulkuventtiili on suljetussa asennossa. Käännä myötäpäivään niin pitkälle kuin voit.

KUVA 2

3. Käännä tuote ylösalaisin, työnnä täyttöputki täyttöventtiiliin ja paina alas 3-4 sekunnin ajan. Toista 3 kertaa.
Kun täyttöventtiilistä vuotaa kaasua, tuote on täynnä.

KUVA 3

4. Älä koskaan käytä sovittimia tai vastaavia laitteita kaasusäiliön täyttöputkessa - venttiili on suunniteltu täytettäväksi suoraan kaasusäiliöstä. Mahdolliset sovittimet on yleensä tarkoitettu sytyttimien täyttämiseen.

SYTYTYS

1. Käännä sulkuventtiiliä 2/3 kierrosta vastapäivään. Kaasu virtaa tuotteesta sihisevällä äänellä.

KUVA 4

2. Paina sytytyspainiketta. Liekki syttyy välittömästi.

KUVA 5

3. Jos liekki ei syty, paina sytytyspainiketta uudelleen. Jos liekki ei vielä käänny syty, tarkista, että ilmapirran säätörengas ei peitä tuuletusaukkoa. Käännä sulkuventtiili kiinni ja pidä tuotetta niin, että voit nähdä polttimeen edestä.
Paina sytytyspainiketta, kun kaasuvirta on katkaistu.
Sytytystapin ja polttimen sisäpinnan välissä pitäisi näkyä kipinä. Älä koskaan paina sytytyspainiketta, kun poltin on suunnattu itseäsi tai syttyvää materiaalia kohti. Jos kipinä näkyy, toista sytytysmenettely. Avaa venttiiliä 1/2 tai 3/8 kierrosta ja paina sytytyspainiketta.

LIEKIN SÄÄTÖ

Liekin pituutta voidaan säätää 12-25 mm:n välillä. Suurempi liekin pituus johtaa tarpeettoman suureen polttoaineen kulutukseen.

1. Käännä ilmavirran säätörengasta niin, että liekki on pienempi, jotta liekin lämpötila olisi alhaisempi.

VAROITUS!

**Ilmavirran säätörengas on kuuma - palovammojen vaara.
Sammuta liekki ja anna tuotteen jäähtyä ennen säätöä.**

SAMMUTUS




1. Käännä sulkuventtiiliä myötäpäivään niin pitkälle kuin voit. Varmista, että liekki on sammunut ja että tuote on jäähtynyt täysin ennen varastointia.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le chalumeau n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants.
- Respectez tous les avertissements figurant sur la cartouche de gaz.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des espaces bien ventilées.
- Lors de l'allumage et de l'utilisation, ne dirigez pas la buse vers le visage, des parties du corps ou des vêtements, vers d'autres personnes ou des animaux, ou vers des objets inflammables.
- Sortez immédiatement l'appareil à l'extérieur si vous sentez une odeur de gaz.
- Ne laissez pas le chalumeau en présence de températures supérieures à +50 °C. Il ne doit pas être exposé au rayonnement solaire direct pendant une longue période.
- Il ne doit être utilisé que dans des espaces avec une bonne ventilation et à bonne distance des matériaux, liquides ou gaz inflammables.
- Ne pas utiliser le chalumeau pour allumer une cigarette, un cigare ou une pipe.
- Il contient du gaz extrêmement inflammable sous pression.
- Il ne doit être rempli qu'avec du gaz butane (le même que pour les briquets).
- Évitez d'inhaler la fumée de soudage ou autre produit chauffé. Assurez-vous que la ventilation est satisfaisante.
- La flamme du chalumeau peut être difficilement visible.
- Vérifiez que le chalumeau est éteint et qu'il a refroidi avant de le ranger.
- Tenez le chalumeau verticalement. Il peut s'éteindre s'il est tenu dans une autre position.

- Le chalumeau doit être froid lors du remplissage de gaz.
- Le chalumeau ne doit pas être démonté ni modifié.
- Allumez le chalumeau avec la buse orientée à l'opposé du visage et des vêtements. N'oubliez pas que la flamme du chalumeau peut être difficilement visible.
- Une cartouche vide ne doit pas être percée ou jetée dans le feu.
- Manipulez le chalumeau avec précautions, car il contient du gaz inflammable sous pression.
- Ne touchez pas la lance lorsque vous utilisez le chalumeau ou lorsqu'il vient d'être utilisé, risques de brûlures.
- Conservez la buse propre. Évitez de faire tomber le chalumeau et ne le soumettez pas à des coups ou à des chocs.
- Soyez prudent lors de la manipulation du gaz butane, car il est très inflammable.
- Après chaque utilisation, vérifiez que le bouton de réglage de la flamme est sur « - » et que la flamme est complètement éteinte.
- Laissez le chalumeau refroidir avant de le ranger.
- N'utilisez pas le chalumeau pendant plus d'une heure d'affilée.
- Ne percez pas le chalumeau et maintenez-le éloigné des sources de chaleur et des flammes nues.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Les produits en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Température de la flamme	1100–1200 °C
Contenance	10,88 ml
Consommation de gaz	20,4 g/h
Durée de fonctionnement	20 minutes
Poids	149 g
Dimensions	l98xH133,5xP57,4 mm

DESCRIPTION

Le chalumeau est livré sans gaz.

FIG. 1

1. *Protection de la flamme*
2. *Brûleur*
3. *Réglage du débit d'air*
4. *Bouton de réglage*
5. *Bouton d'allumage*
6. *Pied*
7. *Soupape de remplissage*

UTILISATION

REEMPLISSAGE

1. Utilisez exclusivement du butane.
2. Vérifiez que la soupape d'extinction est en position éteinte. Tournez-la dans le sens horaire aussi loin que possible.

FIG. 2

3. Retournez l'appareil à l'endroit et à l'envers, insérez le tuyau de remplissage dans la soupape de remplissage et appuyez dessus pendant 3 à 4 secondes. Répétez l'opération 3 fois. Lorsque du gaz s'échappe par la soupape de remplissage, cela signifie que l'appareil est rempli.

FIG. 3

4. N'utilisez jamais d'adaptateur ou autre avec le tuyau de remplissage du chalumeau ; la soupape est conçue pour un remplissage direct à partir de la cartouche de gaz. Les adaptateurs sont généralement conçus pour remplir les briquets.

ALLUMAGE

1. Tournez la soupape d'extinction de 2/3 de tour dans le sens horaire. Le gaz s'échappe du chalumeau avec un sifflement.

FIG. 4

2. Appuyez sur le bouton d'allumage. La flamme s'allume immédiatement.

FIG. 5

3. Appuyez à nouveau sur le bouton d'allumage si la flamme ne s'est pas allumée. Si la flamme ne s'allume toujours pas, vérifiez que la bague de réglage du débit d'air ne recouvre pas l'orifice de ventilation. Tournez la soupape d'extinction en position fermée et tenez le chalumeau de manière à voir de brûleur de face. Appuyez sur le bouton d'allumage en laissant le gaz éteint. Une étincelle doit être visible entre

la goupille d'allumage et la surface interne du chalumeau. N'appuyez jamais sur le bouton d'allumage lorsque le chalumeau est orienté vers vous ou vers un matériau inflammable. Si une étincelle est visible, recommencez l'opération d'allumage. Ouvrez la soupape d'1/2 ou 3/8 de tour et appuyez sur le bouton d'allumage.

RÉGLAGE DE LA FLAMME

La longueur de la flamme peut être ajustée entre 12 et 25 mm. Une flamme plus longue implique une consommation inutile de combustible.

1. Tournez la bague de réglage du flux d'air de manière à réduire la flamme et obtenir une température plus basse.

ATTENTION !

La bague de réglage du flux d'air est chaude : risque de brûlures. Éteignez la flamme et laissez le chalumeau refroidir avant d'effectuer le réglage.

EXTINCTION




1. Tournez la soupape d'extinction dans le sens horaire aussi loin que possible. Vérifiez que la flamme est éteinte et que l'appareil a complètement refroidi avant de le ranger.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De butaangasbrander is geen speelgoed. Bewaar de brander buiten het bereik van kinderen.
- Volg alle waarschuwingen op het gaspatroon op.
- Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten.
- Richt het mondstuk bij het aansteken en het gebruik niet op het gezicht, lichaamsdelen of kleding, naar andere mensen of dieren of naar brandbare voorwerpen.
- Neem het apparaat onmiddellijk mee naar buiten als dit naar gas ruikt.
- Berg de butaangasbrander niet op bij een temperatuur van meer dan 50 °C. Stel de brander niet voor langere tijd bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik de brander alleen op plekken met goede ventilatie en een grote afstand tot brandbare materialen, vloeistoffen en gassen.
- Gebruik de brander niet voor het aansteken van sigaretten, sigaren of pijpen.
- Bevat zeer lichtontvlambaar gas onder druk.
- Mag alleen worden gevuld met butaangas (bestemd voor aanstekers).
- Adem geen rook in die afkomstig is van solderen en andere soorten van verwarmen. Zorg ervoor dat er goed wordt geventileerd.
- De vlam van de gasbrander is soms moeilijk te zien.
- Controleer of de gasbrander uitgeschakeld is en is afgekoeld voordat u deze opbergt.
- Houd de gasbrander rechtop. De brander kan uitgaan als hij in een andere stand wordt gehouden.

- De gasbrander moet koud zijn als deze met gas wordt gevuld.
- De gasbrander mag niet worden gedemonteerd of aangepast.
- Steek de gasbrander aan met het mondstuk weggericht van het gezicht en kleding. Denk eraan dat de vlam van de gasbrander soms moeilijk te zien is.
- Een leeg gaspatroon mag niet worden doorboord of in vuur worden geworpen.
- Hanteer de gasbrander voorzichtig, deze bevat ontvlambaar gas onder druk.
- Raak de branderkop niet aan als de gasbrander in gebruik is of net is gebruikt. Risico op brandwonden.
- Houd het mondstuk schoon. Laat de gasbrander niet vallen en stel hem niet bloot aan slagen of stoten.
- Wees voorzichtig bij de hantering van butaangas. Deze stof is zeer brandgevaarlijk.
- Controleer na elk gebruik of de vlamregelaar is ingesteld op '—' en of de vlam volledig gedoofd is.
- Laat de gasbrander afkoelen voordat u deze opbergt.
- Gebruik de gasbrander niet langer dan één uur achter elkaar.
- Doorboor de gasbrander niet en houd de brander verwijderd van warmtebronnen en open vuur.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Temperatuur vlam	1100–1200 °C
Gascapaciteit	10,88 ml
Gasverbruik	20,4 g/uur
Bedrijfstijd	20 minuten
Gewicht	149 g
Afmetingen	B98xH133,5xD57,4 mm

BESCHRIJVING

De brander wordt geleverd zonder gas.

AFB. 1

1. *Vlambescherming*
2. *Brander*
3. *Luchtstroomregelaar*
4. *Instelschakelaar*
5. *Ontstekingsknop*
6. *Voet*
7. *Vulventiel*

GEBRUIK

VULLEN

1. Gebruik uitsluitend butaan.
2. Controleer of het afsluitventiel in de gesloten stand staat.
Draai deze zo ver mogelijk rechtson.

AFB. 2

- Keer het product enkele keren om, steek de vulmond in het vulventiel en druk 3 tot 4 seconden in. Herhaal dit drie keer. Als er gas uit het vulventiel stroomt, is het product vol.

AFB. 3

- Gebruik nooit een adapter of soortgelijk apparaat op de vulmond van het gaspatroon. Het ventiel is zo vormgegeven dat de brander direct vanuit het gaspatroon kan worden gevuld. Eventuele adapters zijn meestal bedoeld voor het vullen van aanstekers.

AANSTEKEN

- Draai het afsluitventiel 2/3 slag linksom. Er stroomt met een sissend geluid gas uit het product.

AFB. 4

- Druk op de ontstekingsknop. De vlam wordt onmiddellijk aangestoken.

AFB. 5

- Druk nogmaals op de ontstekingsknop als het gas niet ontvlamt. Als het gas nog steeds niet ontvlamt, controleer dan of de luchtstroomregelaar het ventilatiegat niet bedekt. Draai het afsluitventiel naar de gesloten stand en houd het product zodanig dat u van vooraf in de brander kunt kijken. Druk op de ontstekingsknop terwijl de gasstroom gesloten is. Er moet een vonk te zien zijn tussen de ontstekingspin en de binnenkant van de brander. Druk nooit op de ontstekingsknop wanneer de brander op uzelf

of op ontvlambaar materiaal is gericht. Als u een vonk ziet, herhaalt u het ontstekingsproces. Open het ventiel 2/3 of 3/8 slag en druk op de ontstekingsknop.

INSTELLEN VAN DE VLAM

De lengte van de vlam kan worden ingesteld tussen 12 en 25 mm. Een grotere vlamlengte leidt tot onnodig veel gasverbruik.

1. Draai de luchtstroomregelaar zodanig dat de vlam kleiner wordt voor een lagere vlamtemperatuur.

WAARSCHUWING!

De luchtstroomregelaar is warm. Er bestaat een risico op brandwonden. Draai de vlam uit en laat het product afkoelen voordat u het aanpast.

DOVEN

1. Draai het afsluitventiel zo ver mogelijk rechtsom. Controleer of de vlam gedoofd is en of het product volledig is afgekoeld voordat u het opbergt.

